

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 58



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. kovo 9 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

2010 m. kovo 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 193/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 1

2010 m. kovo 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 194/2010, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais 3

DIREKTYVOS

★ 2010 m. kovo 8 d. Komisijos direktyva 2010/15/ES, kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 91/414/EEB, kad būtų ištraukta veiklioji medžiaga fluopikolidas ⁽¹⁾ 5

SPRENDIMAI

★ 2010 m. kovo 8 d. Tarybos sprendimas 2010/145/BUSP, atnaujinti priemonės, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiąją Jugoslavijai (TBTBJ) mandato įgyvendinimą 8

Kaina: 3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2010/146/ES:

- ★ 2010 m. kovo 5 d. Komisijos sprendimas dėl Farerų salų Asmens duomenų tvarkymo įstatyme numatytos tinkamos asmens duomenų apsaugos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1130) ⁽¹⁾ 17

2010/147/ES:

- ★ 2010 m. kovo 8 d. Komisijos sprendimas dėl Graikijos potvarkio, kuriuo nustatomi informacijos apie žaliavos (pieno), naudojamos pieno produktų gamybai ir pardavimui galutiniam vartotojui, kilmės šalį pateikimo ant visų rūšių pieno produktų reikalavimai ir prievolės mažmeniniams pardavėjams dėl pieno produktų išdėstymo prekybos vietose, projekto (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1195) ⁽¹⁾ 20

Klaidų ištaisymas

Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos ir Serbijos Respublikos laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų pasirašymo ir sudarymo, klaidų ištaisymas (OL L 28, 2010 1 30) 22

- ★ 2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1194/2009, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1702/2003, nustatantį orlaivio tinkamumo skraidyti ir orlaivio bei susijusių jo gaminių, dalių ir priedais tinkamumo naudoti aplinkos atžvilgiu pažymėjimų išdavimą bei projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimą įgyvendinančias taisykles, klaidų ištaisymas (OL L 321, 2009 12 8) 23

- ★ 2009 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 1298/2009, kuriuo skelbiama Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 nustatyta žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, 2010 m. nomenklatura, klaidų ištaisymas (OL L 353, 2009 12 31) 23



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 193/2010

2010 m. kovo 8 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. kovo 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 8 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	168,5
	JO	59,4
	MA	130,3
	TN	164,5
	TR	97,2
	ZZ	124,0
0707 00 05	EG	211,5
	JO	138,7
	MK	134,1
	TR	115,2
	ZZ	149,9
0709 90 70	JO	80,1
	MA	151,0
	TR	103,4
	ZZ	111,5
0709 90 80	EG	38,0
	ZZ	38,0
0805 10 20	CL	52,4
	EG	48,2
	IL	56,8
	MA	52,1
	TN	46,7
	TR	50,1
	ZZ	51,1
0805 50 10	EG	69,1
	IL	65,7
	MA	65,7
	TR	65,4
	ZZ	66,5
0808 10 80	CA	96,6
	CN	70,3
	MK	24,7
	US	123,3
	ZZ	78,7
0808 20 50	AR	73,9
	CL	180,9
	CN	62,1
	US	95,6
	ZA	99,7
	ZZ	102,4

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 194/2010**2010 m. kovo 8 d.****kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009/10 prekybos metams buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (ES) Nr. 190/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009/10 prekybos metams, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. kovo 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 8 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 56, 2010 3 6, p. 4.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2010 m. kovo 9 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	38,91	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	38,91	3,23
1701 12 10 ⁽¹⁾	38,91	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	38,91	2,93
1701 91 00 ⁽²⁾	44,88	4,01
1701 99 10 ⁽²⁾	44,88	0,87
1701 99 90 ⁽²⁾	44,88	0,87
1702 90 95 ⁽³⁾	0,45	0,24

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2010/15/ES

2010 m. kovo 8 d.

kuria iš dalies keičiama Tarybos direktyva 91/414/EEB, kad būtų įtraukta veiklioji medžiaga fluopikolidas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalį 2004 m. gegužės 7 d. Jungtinė Karalystė gavo bendrovės *Bayer CropScience* paraišką įtraukti veikliąją medžiagą fluopikolidą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą. Komisijos sprendimu 2005/778/EB ⁽²⁾ patvirtinta, kad dokumentų rinkinys buvo „išsamus“ ir parengtas taip, kad jį galima būtų laikyti iš esmės atitinkančiu Direktyvos 91/414/EEB II ir III prieduose išdėstytais duomenų ir informacijos reikalavimus.
- (2) Šios veikliosios medžiagos poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai pareiškėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatas. Paskirta valstybė narė ataskaitos rengėja 2005 m. gruodžio 12 d. pateikė vertinimo ataskaitos projektą.
- (3) Valstybės narės ir Europos maisto saugos tarnyba (toliau – EMST) kartu peržiūrėjo šią vertinimo ataskaitą ir 2009 m. birželio 4 d. pateikė Komisijai kaip EMST mokslinę ataskaitą dėl fluopikolido ⁽³⁾. Šią ataskaitą valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete ir 2009 m. lapkričio 27 d. pateikė kaip Komisijos fluopikolido peržiūros ataskaitą.
- (4) Atlikus įvairius tyrimus paaiškėjo, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra fluopikolido, gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose bei 5 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, visų pirma tais naudojimo atvejais, kurie buvo ištirti ir išsamiai aprašyti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl tikslinga fluopikolidą

įtraukti į tos direktyvos I priedą, siekiant užtikrinti, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra minėtos veikliosios medžiagos, visose valstybėse narėse galėtų būti registruojami vadovaujantis tos direktyvos nuostatomis.

- (5) Nepažeidžiant šios išvados, reikėtų gauti daugiau informacijos tam tikrais konkrečiais klausimais. Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad medžiagos įtraukimas į I priedą gali priklausyti nuo tam tikrų sąlygų. Dėl fluopikolido tikslinga prašyti pranešėjų pateikti daugiau informacijos apie metabolito M15 svarbą požeminiame vandeniui.
- (6) Nepažeidžiant Direktyvoje 91/414/EEB apibrėžtų išpareigojimų, įtraukus veikliąją medžiagą į I priedą, valstybėms narėms turėtų būti suteiktas šešių mėnesių laikotarpis nuo tos medžiagos įtraukimo, per kurį jos persvarstytų galiojančias augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra fluopikolido, registracijas, siekdamas užtikrinti, kad laikomasi Direktyvoje 91/414/EEB, ypač jos 13 straipsnyje nustatytų reikalavimų ir I priede išdėstytų atitinkamų sąlygų. Valstybės narės turėtų pakeisti galiojančias laikinąsias registracijas nuolat galiojančiomis registracijomis, jas iš dalies keisti arba panaikinti pagal Direktyvos 91/414/EEB nuostatas. Nukrypstant nuo pirmiau minėto galutinio termino, reikėtų suteikti ilgesnį laikotarpį, per kurį pagal Direktyvoje 91/414/EEB nustatytus vienodus principus kiekvienu numatyto vartojimo atveju būtų pateikiamas ir įvertinamas III priede nurodytas visas kiekvieno augalų apsaugos produkto dokumentų rinkinys.
- (7) Todėl Direktyvą 91/414/EEB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (8) Šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1.⁽²⁾ OL L 293, 2005 11 9, p. 26.⁽³⁾ EMST mokslinė ataskaita (2009) 299, 1–158, „Bendros peržiūros išvados dėl veikliosios medžiagos pesticido fluopikolido keliamos rizikos vertinimo“ (pateikta 2009 m. birželio 4 d.)

2 straipsnis

Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. lapkričio 30 d. priima ir skelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus šiai direktyvai įgyvendinti. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstą bei tų nuostatų ir šios direktyvos atitikties lentelę.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2010 m. gruodžio 1 d.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

3 straipsnis

1. Vadovaudamasi Direktyva 91/414/EEB, valstybės narės, jei būtina, iki 2010 m. lapkričio 30 d. iš dalies keičia arba panaikina galiojančias augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos fluopikolido, registracijas. Iki tos dienos jos pirmiausia tikrina, ar laikomasi tos direktyvos I priede nurodytų reikalavimų, susijusių su fluopikolidu, išskyrus su juo susijusius reikalavimus, apibrėžtus šios veikliosios medžiagos įrašo B dalyje, ir ar registracijos turėtojas turi arba gali naudotis visu dokumentų rinkiniu, atitinkančiu tos direktyvos II priedo reikalavimus, pagal tos direktyvos 13 straipsnio 2 dalyje išdėstytas sąlygas.

2. Nukrypdamos nuo 1 dalies nuostatų, kiekvieną registruotą augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje fluopikolidas yra vienintelė veiklioji medžiaga, arba viena iš keleto veikliųjų medžiagų, kurios visos įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą ne vėliau kaip iki 2010 m. gegužės 31 d., valstybės narės iš naujo įvertina pagal vienodus principus, numatytus Direktyvos 91/414/EEB VI priede, vadovaudamasi tos direktyvos III priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu,

ir atsižvelgdamos į jos I priedo įrašo B dalį, susijusią su fluopikolidu. Remdamosi tuo vertinimu, valstybės narės nustato, ar produktas atitinka Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 1 dalies b, c, d ir e punktuose išdėstytas sąlygas.

Tai nustačiusios valstybės narės:

- a) jei būtina, iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje fluopikolidas yra vienintelė veiklioji medžiaga, registraciją ne vėliau kaip iki 2011 m. lapkričio 30 d.; arba
- b) jei būtina, iš dalies pakeičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje fluopikolidas yra viena iš veikliųjų medžiagų, leidimą ne vėliau kaip iki 2011 m. lapkričio 30 d. arba iki tokiam pakeitimui ar panaikinimui atlikti nustatytos dienos, kuri yra nurodyta atitinkamoje direktyvoje arba direktyvose, kuriomis atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pasirinkdamos vėliausią datą.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja 2010 m. birželio 1 d.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 8 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRIEDAS

Direktyvos 91/414/EEB I priedo lentelės pabaigoje įterpiamas šis įrašas:

Nr.	Įprastas pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas ⁽¹⁾	Įsigalioja	Įrašymo termino pabaiga	Konkrečios nuostatos
„303	Fluopikolidas CAS Nr. 239110-15-7 CIPAC Nr. 787	2,6-dichlor-N-[3-chlor-5-(trifluormetil)-2-piridilmetil]benzamidās	≥ 970 g/kg Priemaiša toluenas techninėje medžiagoje neturi viršyti 3 g/kg	2010 m. birželio 1 d.	2020 m. gegužės 31 d.	A DALIS Galima įregistruoti tik kaip fungicidą. B DALIS Įgyvendinant VI priede nustatytus vienodus principus, atsižvelgiama į fluopikolido peržiūros ataskaitos išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete 2009 m. lapkričio 27 d. Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės privalo ypatingą dėmesį skirti: — vandens organizmų apsaugai, — požeminio vandens apsaugai, kai veikioji medžiaga naudojama regionuose, kuriuose dirvožemis ir klimatas yra lengvai pažeidžiami, — pavojui, kuris kyla asmenims naudojimo metu, — ilgalaikio plitimo per orą galimybei. Registracijos sąlygose turi būti numatytos rizikos mažinimo priemonės, o prireikus turi būti pradėtos vykdyti stebėsenos programos siekiant patikrinti galimą medžiagos susikaupimą ir poveikį pažeidžiamoms zonoms. Atitinkamos valstybės narės užtikrina, kad pranešėjas pateiktų Komisijai papildomos informacijos apie metabolito M15 svarbą požeminiame vandeniui ne vėliau kaip 2012 m. balandžio 30 d.“

⁽¹⁾ Kita informacija apie veikliųjų medžiagų tapatumą ar specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/145/BUSP

2010 m. kovo 8 d.

atnaujinti priemonės, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiąją Jugoslavijai (TBTB) mandato įgyvendinimą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2003 m. balandžio 16 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2003/280/BUSP, remiančią veiksmingą TBTB mandato įgyvendinimą ⁽¹⁾.
- (2) 2004 m. kovo 30 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2004/293/BUSP, atnaujinančią priemonės, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiąją Jugoslavijai (TBTB) mandato įgyvendinimą ⁽²⁾.
- (3) Bendrosios pozicijos 2004/293/BUSP galiojimo terminas paskutinį kartą buvo pratęstas 2009 m. vasario 26 d. Bendrąją poziciją 2009/164/BUSP, atnaujinančia priemone, remiančia veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiąją Jugoslavijai (TBTB) mandato įgyvendinimą ⁽³⁾, iki 2010 m. kovo 16 d.
- (4) Asmenys, kuriems TBTB yra pareikšti oficialūs kaltinimai, tebėra laisvėje, ir yra įrodymų, kad jiems yra padedama ir toliau išvengti teisingumo.
- (5) Bendrojoje pozicijoje 2004/293/BUSP nustatytas priemonės reikėtų atnaujinti papildomam 12 mėnesių laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų užkirstas kelias atvykti į jų teritorijas ar per jas vykti tranzitu priede išvardytiems asmenims, kurie dalyvauja veikloje, pade-

dančioje laisvėje esantiems asmenims ir toliau išvengti teisingumo už nusikaltimus, už kuriuos TBTB yra pareiškęs oficialius kaltinimus, arba veikia kitokiais būdais, galinčiais trukdyti TBTB veiksmingai įgyvendinti savo mandatą.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės neleisti savo piliečiams atvykti į jos teritoriją.

3. 1 dalis nedaro poveikio valstybės narės įsipareigojimams pagal tarptautinę teisę, pirmiausia:

- a) kaip tarptautinės tarpvyriausybės organizacijos priimančiosios šalies;
- b) kaip Jungtinių Tautų šaukiamos ar jos glbojamos tarptautinės konferencijos priimančiosios šalies;
- c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo; arba
- d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos taikinimo sutartį (Laterano paktą).

4. 3 dalis taip pat taikoma tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė daro išimtį pagal 3 ar 4 dalį.

6. Valstybės narės gali taikyti 1 dalyje nustatytų priemonių išimtį, kai kelionė yra pateisinama skubiais humanitariniais tikslais arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant remiamus Europos Sąjungos ar rengiamus ESBO pirminkaujančioje valstybėje narėje, kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai padedama TBTB įgyvendinti jo mandatą.

⁽¹⁾ OL L 101, 2003 4 23, p. 22.

⁽²⁾ OL L 94, 2004 3 31, p. 65.

⁽³⁾ OL L 55, 2009 2 27, p. 44.

7. Valstybė narė, ketinanti taikyti 6 dalyje nurodytas išimtis, raštu praneša Tarybai. Išimtis laikoma suteikta, jei nė vienas Tarybos narys per 48 valandas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo raštu nepateikia prieštaravimo. Jei vienas ar daugiau Tarybos narių pateikia prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti suteikti siūlomą išimtį.

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 ir 7 dalis valstybė narė leidžia priėmimo išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją ar per ją vykti tranzitu, leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis buvo suteiktas, ir tik su tuo susijusiems asmenims.

2 straipsnis

Taryba, remdamasi Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai arba valstybės narės pasiūlymu, prireikus priima priėmimo pateikto sąrašo pakeitimus.

3 straipsnis

Kad būtų pasiektas kuo didesnis pirmiau minėtų priemonių poveikis, Sąjunga skatina trečiąsias šalis imtis ribojančių priemonių, panašių į tas, kurios nurodytos šiame sprendime.

4 straipsnis

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną. Jis galioja iki 2011 m. kovo 16 d.
2. Šis sprendimas nuolatos peržiūrimas. Jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jo tikslai nepasiekti.

5 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 8 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
C. CORBACHO

PRIEDAS

1. BILBIJA, Milorad
Svetko BILBIJA sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1956 m. rugpjūčio 13 d., Sanski Mostas, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 3715730
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCD9986
Asmens tapatybės Nr.: 1308956163305
Pravardės:
Adresas: Brace Pantica 7, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina
2. BJELICA, Milovan
Gimimo data / gimimo vieta: 1958 m. spalio 19 d., Rogatica, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 0000148, išduotas 1998 m. liepos 26 d. Srpsko Sarajeve (paskelbtas negaliojančiu)
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03ETA0150
Asmens tapatybės Nr.: 1910958130007
Pravardės: Cicko
Adresas: CENTREK bendrovė Pale, Bosnija ir Hercegovina
3. ECIM (EĆIM), Ljuban
Gimimo data / gimimo vieta: 1964 m. sausio 6 d., Sviljanacas, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 0144290, išduotas 1998 m. lapkričio 21 d. Bania Luka (paskelbtas negaliojančiu)
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCE3530
Asmens tapatybės Nr.: 0601964100083
Pravardės:
Adresas: Ulica Stevana Mokranjca 26, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina
4. HADZIC (HADŽIĆ), Goranka
Branko ir Milena HADZIC (HADŽIĆ) duktė
Gimimo data / gimimo vieta: 1962 m. birželio 18 d., Vinkovcų savivaldybė, Kroatija
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 1806962308218 (JMBG), asmens tapatybės kortelės Nr. 569934/03
Pravardės:
Adresas: Aranž Janosa 9, Novi Sadas, Serbija
Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) sesuo
5. HADZIC (HADŽIĆ), Ivana
Goran ir Zivka HADZIC (HADŽIĆ) duktė
Gimimo data / gimimo vieta: 1983 m. vasario 25 d., Vukovaras, Kroatija
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.:
Pravardės:
Adresas: Aranž Janosa 9, Novi Sadas, Serbija
Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) duktė

6. HADZIC (HADŽIĆ), Srećko (Srećko)
Goran ir Živka HADZIC (HADŽIĆ) sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1987 m. spalio 8 d., Vukovaras, Kroatija
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.:
Pravardės:
Adresas: Aranj Janosa 9, Novi Sadas, Serbija
Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) sūnus
7. HADZIC (HADŽIĆ), Zivka (Živka)
Branislav NUDIC (NUDIĆ) duktė
Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. birželio 9 d., Vinkovcai, Kroatija
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.:
Pravardės:
Adresas: Aranj Janosa 9, Novi Sadas, Serbija
Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) sutuoktinė
8. JOVICIC (JOVIČIĆ), Predrag
Desmir JOVICIC (JOVIČIĆ) sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1963 m. kovo 1 d., Palė, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 4363551
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03DYA0852
Asmens tapatybės Nr.: 0103963173133
Pravardės:
Adresas: Milana Simovica 23, Palė, Bosnija ir Hercegovina
9. KESEROVIC (KESEROVIĆ), Dragomir
Slavko sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. birželio 8 d., Piskavica/Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 4191306
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GCH5156
Asmens tapatybės Nr.: 0806957100028
Pravardės:
Adresas:
10. KIJAC, Dragan
Gimimo data / gimimo vieta: 1955 m. spalio 6 d., Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.:
Asmens tapatybės Nr.:
Pravardės:
Adresas:

11. KOJIC (KOJIĆ), Radomir

Milanko ir Zlatanოს sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1950 m. lapkričio 23 d., Bijela Voda, Sokolacas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4742002. Išduotas 2002 m. Sarajeve (galiojo iki 2007 m.)

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03DYA1935. Išduota 2003 m. liepos 7 d. Sarajeve.

Asmens tapatybės Nr.: 2311950173133

Pravardės: Mineur arba Ratko

Adresas: Trifka Grabeza 115, Palè, arba viešbutis KRISTAL, Jahorina, Bosnija ir Hercegovina

12. KOVAC (KOVACĀ), Tomislav

Vaso sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1959 m. gruodžio 4 d., Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.: 0412959171315

Pravardės: Tomo

Adresas: Bijela, Juodkalnija ir Pale, Bosnija ir Hercegovina

13. KUJUNDZIC (KUJUNDŽIĆ), Predrag

Vasilija sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1961 m. sausio 30 d., Suho Pole, Dobojus, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GFB1318

Asmens tapatybės Nr.: 3001961120044

Pravardės: Predo

Adresas: Doboju, Bosnija ir Hercegovina

14. LUKOVIC (LUKOVIĆ), Milorad Ulemek

Gimimo data / gimimo vieta: 1968 m. gegužės 15 d., Belgradas, Serbija

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės: Legija (padirbta nacionalinė asmens tapatybės kortelė IVANIC, Zeljko (IVANIĆ, Željko) vardu)

Adresas: įkalintas (Belgrado regiono kalėjimas, Bacvanska 14, Belgradas)

15. MALIS (MALIŠ), Milomir

Dejan MALIS (MALIŠ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1966 m. rugpjūčio 3 d., Bjelice

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.: 0308966131572

Pravardės:

Adresas: Vojvode Putnika, Foča, Bosnija ir Hercegovina

16. MANDIC (MANDIĆ), Momcilo (Momčilo)
Gimimo data / gimimo vieta: 1954 m. gegužės 1 d., Kalinovik, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 0121391. Išduotas 1999 m. gegužės 12 d. Srpsko Sarajevo, Bosnija ir Hercegovina (paskelbtas negaliojančiu)
Asmens tapatybės kortelės Nr.:
Asmens tapatybės Nr.: 0105954171511
Pravardės: Momo
Adresas: įkalintas
17. MARIC (MARIĆ), Milorad
Vinko MARIC (MARIĆ) sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. rugsėjo 9 d., Visokas, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 4587936
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GKB5268
Asmens tapatybės Nr.: 0909957171778
Pravardės:
Adresas: Vuka Karadzica 148, Zvornikas, Bosnija ir Hercegovina
18. MICEVIC (MIČEVIĆ), Jelenko
Luka ir Desenka, mergautinė pavardė SIMIC (SIMIĆ), sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1947 m. rugpjūčio 8 d., Borci, prie Konjic, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 4166874
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03BIA3452
Asmens tapatybės Nr.: 0808947710266
Pravardės: Filaret
Adresas: Milesevo vienuolynas, Serbija
19. MLADIC (MLADIĆ), Biljana (mergautinė pavardė STOJCEVSKA (STOJČEVSKA))
Strahilo STOJCEVSKI (STOJČEVSKI) ir Svetlinka STOJCEVSKA (STOJČEVSKA) duktė
Gimimo data / gimimo vieta: 1972 m. gegužės 30 d., Skopjė, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 3005972455086 (JMBG)
Pravardės:
Adresas: registruota adresu Blagoja Parovica 117a, Belgradas, tačiau gyvena adresu Vidikovacki venac 83, Belgradas, Serbija
Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Ratko MLADIC (MLADIĆ) marti
20. MLADIC (MLADIĆ), Bosiljka (mergautinė pavardė JEGDIC (JEGDIĆ))
Petar JEGDIC (JEGDIĆ) duktė
Gimimo data / gimimo vieta: 1947 m. liepos 20 d., Okrugljaca, Virovitica savivaldybė, Kroatija
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 2007947455100 (JMBG)
Asmens tapatybės kortelė: T77619, išduota 1992 m. gegužės 31 d. Belgrado SUP
Adresas: Blagoja Parovica 117a, Belgradas, Serbija
Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Ratko MLADIC (MLADIĆ) žmona

21. MLADIC (MLADIĆ), Darko

Ratko ir Bosiljka MLADIC (MLADIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1969 m. rugpjūčio 19 d., Skopjė, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija

Paso Nr.: SCG paso Nr. 003220335, išduotas 2002 m. vasario 26 d.

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 1908969450106 (JMBG); asmens tapatybės kortelė B112059, išduota 1994 m. balandžio 8 d. Belgrado SUP

Pravardės:

Adresas: Vidikovacki venac 83, Belgradas, Serbija

Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Ratko MLADIC (MLADIĆ) sūnus

22. NINKOVIC (NINKOVIĆ), Milan

Simo sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1943 m. birželio 15 d., Dobojus, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 3944452

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GFE3783

Asmens tapatybės Nr.: 1506943120018

Pravardės:

Adresas:

23. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Velibor

Jozo sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1945 m. rugpjūčio 8 d., Celebici, Foča, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės:

Adresas:

24. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Zoran

Mico OSTOJIC (OSTOJIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1961 m. kovo 29 d., Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04BSF6085

Asmens tapatybės Nr.: 2903961172656

Pravardės:

Adresas: Malta 25, Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

25. PAVLOVIC (PAVLOVIĆ), Petko

Milovan PAVLOVIC (PAVLOVIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. birželio 6 d., Ratkovici, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4588517

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GKA9274

Asmens tapatybės Nr.: 0606957183137

Pravardės:

Adresas: Vuka Karadzica 148, Zvornikas, Bosnija ir Hercegovina

26. POPOVIC (POPOVIĆ), Cedomir (Čedomir)
Radomir POPOVIC (POPOVIĆ) sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1950 m. kovo 24 d., Petrovici
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04FAA3580
Asmens tapatybės Nr.: 2403950151018
Pravardės:
Adresas: Crnogorska 36, Bilečia, Bosnija ir Hercegovina
27. PUHALO, Branislav
Djuro sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1963 m. rugpjūčio 30 d., Foča, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.:
Asmens tapatybės kortelės Nr.:
Asmens tapatybės Nr.: 3008963171929
Pravardės:
Adresas:
28. RADOVIC (RADOVIĆ), Nade
Milorad RADOVIC (RADOVIĆ) sūnus
Gimimo data / gimimo vieta: 1951 m. sausio 26 d., Foča, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: senas 0123256 (paskelbtas negaliojančiu)
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GJA2918
Asmens tapatybės Nr.: 2601951131548
Pravardės:
Adresas: Stepe Stepanovica 12, Foča / Srbinje, Bosnija ir Hercegovina
29. RATIC (RATIĆ), Branko
Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. lapkričio 26 d., MIHALJEVCI SLAVONSKA POZEGA, Bosnija ir Hercegovina
Paso Nr.: 0442022. Išduotas 1999 m. rugsėjo 17 d. Bania Luka.
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCA8959
Asmens tapatybės Nr.: 2611957173132
Pravardės:
Adresas: Ulica Krfska 42, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina
30. ROGULJIC (ROGULJIĆ), Slavko
Gimimo data / gimimo vieta: 1952 m. gegužės 15 d., SRPSKA CRNJA HETIN, Serbija
Negaliojantys pasai: Nr. 3747158, išduotas 2002 balandžio 12 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2007 m. balandžio 12 d., ir Nr. 0020222, išduotas 1988 m. rugpjūčio 25 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2003 m. rugpjūčio 25 d.
Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04EFA1053
Asmens tapatybės Nr.: 1505952103022
Pravardės:
Adresas: 21 Vojvode Mísica, Laktasi, Bosnija ir Hercegovina

31. SAROVIC (ŠAROVIĆ), Mirko

Gimimo data / gimimo vieta: 1956 m. rugsėjo 16 d., Rusanovici-Rogatica, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4363471. Išduotas Istocno Sarajeve. Galioja iki 2008 m. spalio 8 d.

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04PEA4585

Asmens tapatybės Nr.: 1609956172657

Pravardės:

Adresas: Bjelopoljska 42, 71216 Srpsko Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

32. SKOCAJIC (SKOČAJIĆ), Mrksa (Mrkša)

Dejan SKOCAJIC (SKOČAJIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1953 m. rugpjūčio 5 d., Blagajus, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 3681597

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GDB9950

Asmens tapatybės Nr.: 0508953150038

Pravardės:

Adresas: Trebinjskih Brigade, Trebinje, Bosnija ir Hercegovina

33. VRACAR (VRAČAR), Milenko

Gimimo data / gimimo vieta: 1956 m. gegužės 15 d., Nisavici, Prijedoras, Bosnija ir Hercegovina

Negaliojantys pasai: Nr. 3865548, išduotas 2002 rugpjūčio 29 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2007 m. rugpjūčio 29 d., ir Nr. 0280280, išduotas 1999 m. gruodžio 4 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2004 m. gruodžio 4 d., bei Nr. 0062130, išduotas 1998 m. rugsėjo 16 d. Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCE6934

Asmens tapatybės Nr.: 1505956160012

Pravardės:

Adresas: 14 Save Ljuboje, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

34. ZOGOVIĆ (ZOGOVIĆ), Milan

Jovan sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1939 m. spalio 7 d., Dobrusa

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės:

Adresas:

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. kovo 5 d.

dėl Farerų salų Asmens duomenų tvarkymo įstatyme numatytos tinkamos asmens duomenų
apsaugos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1130)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/146/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

su duomenų perdavimo operacija arba keliomis operacijomis, visų pirma į keletą su perdavimu susijusių elementų, nurodytų 25 straipsnio 2 dalyje.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo⁽¹⁾, ypač į jos 25 straipsnio 6 dalį,pasikonsultavusi su Asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis darbo grupe⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Kaip numatyta Direktyvoje 95/46/EB, valstybės narės privalo užtikrinti, kad asmens duomenys trečiajai šaliai būtų perduodami tik tuo atveju, jei pastaroji užtikrina tinkamo lygio apsaugą ir jei iki perdavimo laikomasi valstybių narių įstatymų, kuriais įgyvendinamos kitos direktyvos nuostatos.
- (2) Komisija gali padaryti išvadą, kad trečioji šalis užtikrina tinkamo lygio apsaugą. Tokiu atveju asmens duomenys gali būti perduodami iš valstybių narių nereikalaujant papildomų garantijų.
- (3) Pagal Direktyvą 95/46/EB duomenų apsaugos lygis turėtų būti vertinamas atsižvelgiant į visas aplinkybes, susijusias

- (4) Atsižvelgiant į tai, kad požiūris į duomenų apsaugą trečiojoje šalyje skirtingas, turėtų būti įvertintas apsaugos tinkamumas, o bet koks Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 6 dalimi pagrįstas sprendimas turėtų būti priimtas ir vykdomas taip, kad trečiosios šalys, kuriose yra panašios sąlygos, nebūtų subjektyviai ar nepagrįstai diskriminuojamos arba kad trečiosios šalys nediskriminuotų viena kitos, kad juo nebūtų kuriamos paslėptos kliūtys prekybai ir kad būtų atsižvelgiama į Bendrijos prisiimtus tarptautinius įsipareigojimus.

- (5) Farerų salos yra autonominė Danijos Karalystės sritis. 1973 m. Danijai įstojus į Europos bendriją, Farerų salos į ją neįstojė. Todėl jos turi būti laikomos trečiaja šalimi, kaip apibrėžta Direktyvoje 95/46/EB.

- (6) Pagal Farerų salų Autonominės savivaldos aktą visos politikos sritys suskirstytos į dvi pagrindines grupes: už specialiuosius (Farerų salų) reikalus atsakingos Farerų salų Vyriausybės administracinės ir įstatymų leidybos institucijos, o už bendruosius reikalus – Danijos Karalystės valdžios institucijos. Šis sprendimas susijęs tik su Bendrijos perduodamais asmens duomenimis Farerų salų gavėjams, kuriems taikomas Asmens duomenų tvarkymo įstatymas⁽³⁾ (toliau – Farerų salų įstatymas). Farerų salų įstatymas netaikomas Danijos Karalystės valdžios institucijoms, kurios vykdydamos veiklą tvarko asmens duomenis, t. y. Farerų salų vyriausiajam komisariui (*Rigsombudsmanden*), Farerų salų teismui (*Sorenskriveren*), Farerų salų komisariui (*Politimesteren på Færøerne*), Farerų salų įkalinimo įstaigų ir lygtinio nuteisimo tarnybai (*Kriminalforsorgens afdeling*), Farerų salų kariuomenės vadavietei (*Færøernes Kommando*) ir Farerų salų vyriausiajam patarėjui sveikatos klausimais (*Landslægen*).

(1) OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

(2) 2007 m. spalio 9 d. priimta Nuomonė Nr. 9/2007 dėl asmens duomenų apsaugos lygio Farerų salose pateikiama http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2007_en.htm

(3) 2001 m. gegužės 8 d. asmens duomenų tvarkymo įstatymas Nr. 73 pateikiamas <http://www.datueftirlitid.fo/Default.asp?sida=2878>

- (7) Farerų salų įstatymas grindžiamas Direktyvoje 95/46/EB nustatytais standartais ir atitinkamai apima visus pagrindinius principus, kad būtų užtikrinta tinkamo lygio fizinių asmenų teisės į privatumą tvarkant asmens duomenis apsauga. Šių standartų taikymas užtikrinamas teisinėmis priemonėmis ir nepriklausoma priežiūra, kurią vykdo tokios institucijos kaip duomenų apsaugos komisaras, kuriam suteikta teisė atlikti tyrimą ir įsikišti.
- (8) Siekiant skaidrumo ir norint apsaugoti valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų galimybes užtikrinti asmenų apsaugą tvarkant jų asmens duomenis, svarbu tiksliai apibrėžti išimtines aplinkybes, kuriomis gali būti sustabdyti konkrečių duomenų srautai, nepaisant to, kad nustatyta, jog apsauga yra tinkama.
- (9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Direktyvos 95/46/EB 31 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Remiantis Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 2 dalimi, Farerų salos suteikia tinkamo lygio asmens duomenų, Europos Sąjungos perduodamų gavėjams, kuriems taikomas Asmens duomenų tvarkymo įstatymas (toliau – Farerų salų įstatymas), apsaugą.

2 straipsnis

Šis sprendimas susijęs tik su Farerų salų įstatyme numatytos duomenų apsaugos tinkamumu Farerų salose laikantis Direktyvos 95/46/EB 25 straipsnio 1 dalies reikalavimų ir neturi poveikio kitoms sąlygoms ar apribojimams, kurie taikomi įgyvendinant kitas šios direktyvos nuostatas, susijusias su asmens duomenų tvarkymu valstybėse narėse.

3 straipsnis

1. Nepažeidžiant valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų teisės imtis veiksmų siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi nacionalinių nuostatų, priimtų remiantis ne 25 straipsniu, bet kitomis Direktyvos 95/46/EB nuostatomis, šios institucijos gali pasinaudoti suteiktomis teisėmis ir sustabdyti duomenų srautus Farerų salų gavėjui, kurio veiklai taikomas Farerų salų įstatymas, kad apsaugotų asmenis tvarkant jų asmens duomenis, toliau nurodytais atvejais:

- a) jeigu kompetentinga Farerų salų valdžios institucija nustatė, kad gavėjas nesilaiko galiojančių apsaugos standartų; arba
- b) jeigu yra didelė tikimybė, kad nesilaikoma apsaugos standartų, jeigu yra pakankamas pagrindas manyti, kad kompetentinga Farerų salų valdžios institucija nesiima arba laiku nesiims atitinkamų veiksmų klausimui išspręsti, jeigu toliau perduodant duomenis kiltų neišvengiama didelės žalos rizika duomenų subjektams ir jeigu valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, atsižvelgdamos į aplinkybes, dėjo pakankamai pastangų, kad išpėtų už duomenų tvarkymą atsakingą šalį Farerų salose ir suteiktų šiai šaliai galimybę reaguoti.

2. Duomenų perdavimas atnaujinamas, kai tik užtikrinami duomenų apsaugos standartai ir apie tai pranešama kompetentingoms atitinkamų valstybių narių valdžios institucijoms.

4 straipsnis

1. Priėmusios priemones pagal 3 straipsnio 1 dalį, valstybės narės nedelsdamos apie tai praneša Komisijai.

2. Valstybės narės ir Komisija vienos kitoms praneša apie atvejus, kai už duomenų apsaugos standartų laikymosi užtikrinimą Farerų salose atsakingų įstaigų veiksmais tokio laikymosi užtikrinti nepavyksta.

3. Jeigu remiantis informacija, surinkta pagal 3 straipsnį ir pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis, įrodoma, kad kuri nors už apsaugos standartų užtikrinimą Farerų salose atsakinga įstaiga neveiksmingai atlieka savo funkcijas, Komisija informuoja kompetentingą Farerų salų valdžios instituciją ir prireikus pateikia priemonių projektą pagal Direktyvos 95/46/EB 31 straipsnio 2 dalyje nurodytą procedūrą, kad būtų panaikintas šis sprendimas, sustabdytas jo taikymas arba apribota sprendimo taikymo sritis.

5 straipsnis

Komisija stebi, kaip vykdomas šis sprendimas ir pateikia visus susijusius nustatytus faktus pagal Direktyvos 95/46/EB 31 straipsnį įkurtam komitetui, įskaitant bet kokius faktus, kurie galėtų turėti įtakos šio sprendimo 1 straipsnyje pateiktai išvadai, jog remiantis Direktyvos 95/46/EB 25 straipsniu apsauga Farerų salose yra tinkama, taip pat bet kokius faktus, patvirtinančius, kad šis sprendimas įgyvendinamas diskriminuojančiu būdu.

6 straipsnis

Valstybės narės ne vėliau kaip per 90 dienų nuo pranešimo apie šį sprendimą valstybėms narėms dienos imasi visų šiam sprendimui įgyvendinti būtinų priemonių.

7 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2010 m. birželio 15 d.

8 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 5 d.

Komisijos vardu
Viviane REDING
Pirmininko pavaduotoja

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. kovo 8 d.

dėl Graikijos potvarkio, kuriuo nustatomi informacijos apie žaliavos (pieno), naudojamos pieno produktų gamybai ir pardavimui galutiniam vartotojui, kilmės šalį pateikimo ant visų rūšių pieno produktų reikalavimai ir prievolės mažmeniniams pardavėjams dėl pieno produktų išdėstymo prekybos vietose, projekto

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 1195)

(Tekstas autentiškas tik graikų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/147/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklimą, pateikimą ir reklamavimą ⁽¹⁾, derinimo, ypač į jos 19 straipsnį,

kadangi:

(1) Pagal Direktyvos 2000/13/EB 19 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką Graikijos valstybės institucijos 2009 m. birželio 1 d. pranešė Komisijai apie potvarkio, kuriuo nustatomi informacijos apie žaliavos (pieno), naudojamos pieno produktų gamybai ir pardavimui galutiniam vartotojui, kilmės šalį pateikimo ant visų rūšių pieno produktų reikalavimai ir prievolės mažmeniniams pardavėjams dėl pieno produktų išdėstymo prekybos vietose, projektą.

(2) Pagal potvarkio, apie kurį pranešta, 1 straipsnio 1 dalį, jis taikomas pienui, šokoladiniam pienui, jogurtui, visų rūšių desertams pieno pagrindu, kremams, pieniškai ryžių košei ir grietinėlei, parduodamiems galutiniam vartotojui uždaromis pakuotėmis.

(3) Projekto, apie kurį pranešta, 1 straipsnio 2 dalyje nustatoma, kad jei minėti produktai pagaminti Graikijoje, ant uždaros tų produktų pakuotės taip pat turi būti pateikta informacija apie žaliavos (pieno), iš kurios tie produktai pagaminti, kilmės šalį. Minimalus šios informacijos turinys nustatytas potvarkio projekto 1 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose.

(4) Projekto, apie kurį pranešta, 1 straipsnio 3 dalyje nustatoma, kad jei minėtų produktų kilmės šalys yra kitos nei Graikija Europos Sąjungos valstybės arba jie importuojami iš valstybių, nepriklausančių ES, ant jų uždaru pakuočių turi būti pateikta informacija bent apie konkrečių tų produktų šalį gamintoją arba įrašas „Pagaminta ES“.

(5) Projekto, apie kurį pranešta, 1 straipsnio 6 dalyje nustatytos šios informacijos pateikimo taisyklės: ji turi būti pateikta bent ant vienos pakuotės pusės, visų pirma ant tos pusės, kuri laikoma pakuotės pagrindine puse, žemiau produkto prekės pavadinimo, aiškiai iškaitomomis, neištrinamomis raidėmis būtinai graikų kalba.

(6) Direktyvoje 2000/13/EB suderintos maisto produktų ženklavimo taisyklės, visų pirma numatant galimybę suderinti tam tikras nacionalines nuostatas, taip pat numatant galimybę dėl nesuderintų nacionalinių nuostatų nustatymo. Derinimo aprėptis yra apibrėžta tos direktyvos 3 straipsnio 1 dalyje, kurioje išdėstoma pagrindinė informacija, kurią, remiantis 4–17 straipsniais ir juose pateiktomis išimtimis, būtina nurodyti ženklinant maisto produktus. Be to, Direktyvos 2000/13/EB 4 straipsnio 2 dalyje numatyta galimybė, kad apie tam tikrus maisto produktus, be tos Direktyvos 3 straipsnio 1 dalyje nurodytos pagrindinės informacijos, Europos Sąjungos teisės aktų nuostatomis arba, jei tokių nėra, nacionalinėmis nuostatomis gali būti reikalaujama pateikti ir kitokią informaciją.

(7) Direktyvos 2000/13/EB 18 straipsnio 2 dalyje leidžiama taikyti nesuderintas nacionalines nuostatas, jei tai pateisinama viena iš jose išvardytų priežasčių, įskaitant, *inter alia*, sukčiavimo prevenciją ir visuomenės sveikatos apsaugą, nebent tokios nuostatos trukdytų taikyti Direktyvoje 2000/13/EB nustatytas apibrėžtis ir taisykles. Todėl kai valstybė narė pateikia pasiūlymo taikyti nacionalines ženklavimo nuostatas projektą, būtina ištirti, ar jos atitinka pirmiau minėtus reikalavimus ir Europos Bendrijos steigimo sutarties nuostatas.

⁽¹⁾ OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

- (8) Graikijos valstybės institucijos teigia, kad priemonė, apie kurią pranešta, yra būtina vartotojų apsaugai ir suteikia galimybę pateikti jiems visapusišką informaciją, kad jie žinotų minėtų produktų žaliavos kilmės šalį. Jos taip pat teigia, kad potvarkio projektas yra būtinas ginant Graikijos pienininkystės ūkininkų interesus.
- (9) Pagal Direktyvos 2000/13/EB 3 straipsnio 1 dalies 8 punktą informacija apie kilmės vietą yra privaloma, jei tokios informacijos nepateikus pirkėjas būtų iš esmės klaidinamas dėl tikrosios maisto produkto kilmės. Ši nuostata tinkamai užtikrina, kad vartotojai nebūtų klaidinami tais atvejais, jei dėl tam tikrų produkto sudėtinių dalių galėtų susidaryti įspūdis, kad tam tikro maisto produkto kilmės vieta yra kita, nei tikroji. Pieno produktų, išvardytų potvarkio, apie kurį pranešta, 1 straipsnio 1 dalyje atveju, Graikijos valstybės institucijos nepateikė jokio pagrindimo, leidžiančio daryti išvadą, kad būtina kaip bendrąją taisyklę įvesti prievolę nurodyti žaliavos (pieno) kilmės šalį arba konkrečią šalį gamintoją, arba žymėti įrašu „Pagaminta ES“, tam, kad būtų pasiektas vienas Bendrijos tikslų, išvardytų Direktyvos 2000/13/EB 18 straipsnio 2 dalyje.
- (10) Atsižvelgdama į šias pastabas Komisija, remdamasi Direktyvos 2000/13/EB 19 straipsnio trečia pastraipa, pareiškė neigiamą nuomonę.
- (11) Todėl reikėtų reikalauti, kad Graikijos valdžios institucijos nepriimtų atitinkamų minėto potvarkio nuostatų.

- (12) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Graikija turi nepriimti potvarkio projekto 1 straipsnio 2, 3 ir 6 dalių, kuriomis nustatomi informacijos apie žaliavos (pieno), naudojamos pieno produktų gamybai ir pardavimui galutiniam vartotojui, kilmės šalį pateikimo ant visų rūšių pieno produktų reikalavimai ir prievolės mažmeniniams pardavėjams dėl pieno produktų išdėstymo prekybos vietose.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Graikijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 8 d.

Komisijos vardu

John DALLI

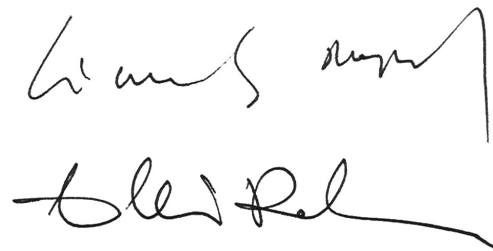
Komisijos narys

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos ir Serbijos Respublikos laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų pasirašymo ir sudarymo, klaidų ištaisyimas*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 28, 2010 m. sausio 30 d.)*

16 puslapį skaityti taip:

„За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europsos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 За Европску заједницу



За Република Србија
 Por la República de Serbia
 Za Republiku Srbsko
 For Republikken Serbien
 Für die Republik Serbien
 Serbia Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Σερβίας
 For the Republic of Serbia
 Pour la République de Serbie
 Per la Repubblica di Serbia
 Serbijas Republikas vārdā
 Serbijos Respublikos vardu
 A Szerb Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tas-Serbja
 Voor de Republiek Servië
 W imieniu Republiki Serbskiej
 Pela República da Sérvia
 Pentru Republica Serbia
 Za Srbskú republiku
 Za Republiko Srbijo
 Serbian tasavallan puolesta
 För Republiken Serbien
 За Републику Србију“



2009 m. lapkričio 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1194/2009, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1702/2003, nustatantį orlaivio tinkamumo skraidyti ir orlaivio bei susijusių jo gaminių, dalių ir prietaisų tinkamumo naudoti aplinkos atžvilgiu pažymėjimų išdavimą bei projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimą įgyvendinančias taisykles, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 321, 2009 m. gruodžio 8 d.)

1. 26 puslapyje 45 punkte vietoj „IV priedėlis“ turi būti „V priedėlis“.
2. 28 puslapyje 46 punkte vietoj „V priedėlis“ turi būti „VI priedėlis“.
3. 30 puslapyje 47 punkte vietoj „VII priedėlis“ turi būti „VIII priedėlis“.
4. 33 puslapyje 48 punkte vietoj „IX priedėlis“ turi būti „X priedėlis“.
5. 35 puslapyje 49 punkte vietoj „X priedėlis“ turi būti „XI priedėlis“.

2009 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 1298/2009, kuriuo skelbiama Reglamentu (EEB) Nr. 3846/87 nustatyta žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, 2010 m. nomenklatūra, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 353, 2009 m. gruodžio 31 d.)

32 puslapis, I priedas, 9 dalis:

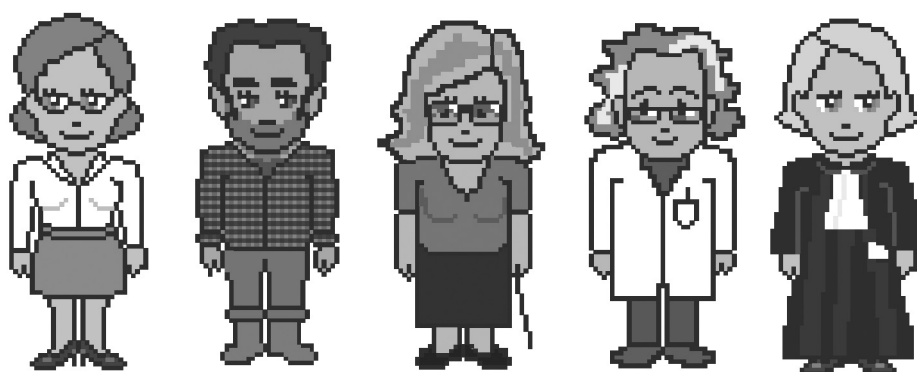
yra: „0402 Pienas ir grietinė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽¹¹⁾“:

ex 0402 10 – Miltelių, granulių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės ⁽¹⁴⁾“;

turi būti: „0402 Pienas ir grietinė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių ⁽⁸⁾“:

ex 0402 10 – Miltelių, granulių arba kitokio pavidalo sausieji produktai, kurių riebumas ne didesnis kaip 1,5 % masės ⁽¹¹⁾“.

„EU Book shop“ Visi ES leidiniai, kurių ieškote!



bookshop.europa.eu

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT